

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 25. november 1998

i sag C-308/97, Giuseppe Manfredi mod Regione Puglia
(anmodning om præjudiciel afgørelse fra Pretura
circondariale di Bari) ⁽¹⁾

(Vin — plantning af nye vinstokke — spisedruer)

(1999/C 20/10)

(Processprog: italiensk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive
offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-308/97, angående en anmodning, som Pretura circondariale di Bari (Italien) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Giuseppe Manfredi mod Regione Puglia, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. J. G. Kapteyn (refererende dommer), og dommerne G. Hirsch, G. F. Mancini, H. Ragnemalm og K. M. Ioannou; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 25. november 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1325/90 af 14. maj 1990, var til hinder for, at der i 1991 og 1992 blev foretaget nyplantninger af vindyrkningsarealer bestemt til fremstilling af spisedruer.

⁽¹⁾ EFT C 318 af 18.10.1997.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 26. november 1998

i sag C-1/97, Mehmet Birden mod Stadtgemeinde Bremen
(anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungs-
gericht der Freien Hansestadt Bremen) ⁽¹⁾

(Associeringsaftalen EØF-Tyrkiet — arbejdskraftens frie
bevægelighed — artikel 6, stk. 1, i associeringsrådets afgø-
relse nr. 1/80 — anvendelsesområde — tyrkisk statsborger,
der har indgået en tidsbegrænset arbejdskontrakt i forbin-
delse med et program, som finansieres af offentlige myn-
digheder, og som har til formål at gøre det muligt for
bistandsmodtagere at blive integreret på arbejdsmarkedet)

(1999/C 20/11)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive
offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-1/97, angående en anmodning, som Verwaltungsgericht der Freien Hansestadt Bremen (Tyskland) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Mehmet Birden mod Stadtgemeinde Bremen, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 6, stk. 1, i afgørelse nr. 1/80, som det associeringsråd, der er oprettet ved aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet, traf den 19. september 1980 om udvikling af associeringen, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. J. G. Kapteyn, og dommerne G. F. Mancini, J. L. Murray, H. Ragnemalm og R. Schintgen (refererende dommer); generaladvokat: N. Fennelly; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 26. november 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 6, stk. 1, i afgørelse nr. 1/80, som det associerings-
råd, der er oprettet ved aftalen om oprettelse af en associe-
ring mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og
Tyrkiet, traf den 19. december 1980 om udvikling af asso-
cieringen, skal fortolkes således:

En tyrkisk statsborger, der i en medlemsstat lovligt uden
afbrydelse i en periode af mere end et år under ansættelse
hos samme arbejdsgiver og i henhold til en arbejdstilladel-
se, for hvilken der ikke var fastsat nogen som helst betin-
gelse, har udøvet en reel og faktisk beskæftigelse, for hvil-
ken han har oppebåret sædvanlig løn, er en arbejdstager
med tilknytning til det lovlige arbejdsmarked i denne med-
lemsstat og har dér lovlig beskæftigelse i nævnte bestem-
melses forstand.

En sådan tyrkisk statsborger kan, såfremt han har beskæf-
tigelse hos samme arbejdsgiver, således kræve fornyelse af

sin opholdstilladelse i værtsmedlemsstaten, også selv om den beskæftigelse, som han der udøvede, i overensstemmelse med sidstnævnte stats ordning var forbeholdt en begrænset personkreds, skulle lette modtagerens indslusning i arbejdslivet og var finansieret af offentlige midler.

⁽¹⁾ EFT C 74 af 8.3.1997.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 26. november 1998

i sag C-7/97, Oscar Bronner GmbH & Co. KG mod Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG, Mediaprint Zeitungsvertriebsgesellschaft mbH & Co. KG og Mediaprint Anzeigengesellschaft mbH & Co. KG (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Oberlandesgericht Wien) ⁽¹⁾

(EF-traktatens artikel 86 — misbrug af dominerende stilling — et bladhus, som indtager en dominerende stilling på en medlemsstats område, og som nægter at optage et konkurrerende dagblad, der udgives af en anden virksomhed i samme medlemsstat, i sin egen ordning med udbringning af aviser)

(1999/C 20/12)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-7/97, angående en anmodning, som Oberlandesgericht Wien (Østrig) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Oscar Bronner GmbH & Co. KG mod Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG, Mediaprint Zeitungsvertriebsgesellschaft mbH & Co. KG og Mediaprint Anzeigengesellschaft mbH & Co. KG, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EF-traktatens artikel 86, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. J. G. Kapteyn, og dommerne J. L. Murray, H. Ragnemalm, R. Schintgen (refererende dommer) og K. M. Ioannou; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl, den 26. november 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Den omstændighed, at et bladhus, der har en meget væsentlig andel af dagbladsmarkedet i en medlemsstat, og

som driver den eneste landsdækkende udbringningsordning for aviser i den pågældende medlemsstat, nægter, mod et rimeligt vederlag, at give adgang til ordningen for udgiveren af et konkurrerende dagblad, som på grund af dette blads beskedne oplag hverken alene eller i samarbejde med andre udgivere kan opbygge og drive sin egen udbringningsordning på økonomisk rimelige vilkår, udgør ikke et misbrug af dominerende stilling som omhandlet i EF-traktatens artikel 86.

⁽¹⁾ EFT C 74 af 8.3.1997.

DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 26. november 1998

i sag C-370/96, Covita AVE mod Elliniko Dimosio (den græske stat) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Diikitiko Efetio, Saloniki) ⁽¹⁾

(Forordning (EØF) nr. 1591/92 — udligningsafgift ved indførsel af kirsebær med oprindelse i Bulgarien — bogføring — efterfølgende opkrævning)

(1999/C 20/13)

(Processprog: græsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-370/96, angående en anmodning, som Diikitiko Efetio, Saloniki (Grækenland), i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Covita AVE mod Elliniko Dimosio (den græske stat), at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 1430/79 af 2. juli 1979 om godtgørelse af eller fritagelse for import- eller eksportafgifter (EFT L 175 af 12.7.1979, s. 1), af artikel 5, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1697/79 af 24. juli 1979 om efteropkrævning af import- og eksportafgifter, der ikke er opkrævet hos debitor for varer, der er angivet til en toldprocedure, som medfører en forpligtelse til at betale sådanne afgifter (EFT